

This template was commissioned by the German Federal Ministry of Economic Affairs and Energy (BMWi) within the German Energy Solutions Initiative and co-funded by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) through the develoPPP Programme and co-funded by the EU-Vietnam Energy Facility (EVEF).



**Legal Framework for Embedded Production in Vietnam**

**Template – Rooftop Solar Operation and Maintenance Contract**

**Published by:**

Deutsche Gesellschaft für

Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registered offices

Bonn and Eschborn

Köthener Str. 2–3

10963 Berlin, Deutschland

T +49 61 96 79-0

F +49 61 96 79-11 15

E info@giz.de

I www.giz.de

**Programme/project description:**

Project Development Programme (PDP), develoPPP, EU-Vietnam Energy Facility (EVEF)

**Author/Responsible/Editor, etc.:**

Becker Büttner Held (BBH) and Asia Counsel

**Design/layout, etc.:**

Project Development Programme (PDP), Berlin

**Photo credits/sources:**

Cover Image: GIZ GmbH

This geographical map is for informational purposes only and does not constitute recognition of international boundaries or regions; GIZ makes no claims concerning the validity, accuracy or completeness of the maps nor assumes any liability resulting from the use of the information therein.

**URL links:**

Responsibility for the content of external websites linked in this publication always

lies with their respective publishers. GIZ expressly dissociates itself from

such content.

On behalf of

German Energy Solutions Initiative of the

German Federal Ministry of Economic Affairs and Energy (BMWi)

Berlin, German Federal Ministry of Economic Cooperation (BMZ) and EU-Vietnam Energy Facility (EVEF)

GIZ is responsible for the content of this publication.

It should also be noted that this template only

reflects the opinion of the author BBH and its partners.

Berlin, 2020

**Disclaimer**

This model contract can be used as a template from which a specific agreement can be developed. As with any model contract, the parties will need to finalise and tailor it to their specific situation and circumstances and the commercial agreement that the parties are looking to document. Any interested parties are recommended to obtain legal, tax and technical advice to adapt the document for each specific situation. While to the maximum extent possible the authors of these Guidelines have attempted to provide legally correct information, the document or its authors and publishers cannot be held legally responsible for its full accuracy.

The authors or publishers will therefore not be held liable regarding any business losses, including without limitation loss of or damage to profits, income, revenue, production, anticipated savings, contracts, commercial opportunities or goodwill.

Anybody using these templates is highly encouraged to provide feedback to GIZ on any legal or regulatory changes they may be aware of, as well as the application and interpretation of them. Feedback on the general usefulness of this document is also much appreciated, in order to improve future versions.

**Hợp Đồng Vận Hành và Bảo Dưỡng**

**Hệ Thống Điện Mặt Trời Trên Mái Nhà**

**Hợp Đồng Vận Hành và Bảo Dưỡng Hệ Thống Điện Mặt Trời Trên Mái Nhà này** (“**Hợp Đồng**”) được lập ngày [\*\*\*]**[[1]](#footnote-1)**

**Giữa**

1. **[\*\*\*][[2]](#footnote-2),** một công ty [trách nhiệm hữu hạn/cổ phần] được thành lập tại Việt Nam, có giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số [\*\*\*], do Sở Kế Hoạch và Đầu Tư [\*\*\*] cấp ngày [\*\*\*] tháng [\*\*\*] năm [\*\*\*] và có trụ sở đăng ký tại [\*\*\*]] **HOẶC** [một công dân [\*\*\*], có [CMND/Căn cước công dân] số [\*\*\*] cấp ngày [\*\*\*] và cư trú tại [\*\*\*] (“**Chủ Dự Án**”) ; và
2. **[\*\*\*][[3]](#footnote-3)** một công ty [trách nhiệm hữu hạn/cổ phần] thành lập tại Việt Nam, có giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số [\*\*\*],do Sở Kế Hoạch và Đầu Tư [\*\*\*] cấp ngày [\*\*\*] và có trụ sở đăng ký tại [\*\*\*] ("**Nhà Thầu O&M**")

(Mỗi bên giữa Chủ Dự Án và Nhà Thầu O&M sau đây sẽ được gọi là “**Bên**” và gọi chung là “**Các Bên**”).[[4]](#footnote-4)

**Xét Rằng:**

1. Nhà Thầu O&M là một công ty đang hoạt động và có kinh nghiệm trong lĩnh vực vận hành và bảo dưỡng hệ thống điện mặt trời trên mái nhà.
2. Chủ Dự Án mong muốn thuê Nhà Thầu O&M để cung cấp dịch vụ vận hành và bảo dưỡng hệ thống điện mặt trời trên mái nhà tại Địa Điểm và Nhà Thầu O&M đồng ý được Chủ Dự Án thuê vì các mục đích này theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng này.[[5]](#footnote-5)

**Các Bên theo đây đồng ý như sau:**

1. **Định Nghĩa**
   1. Trong Hợp Đồng này, các từ ngữ và thuật ngữ sẽ có ý nghĩa sau đây, trừ khi ngữ cảnh quy định khác:

**“Lịch Vận Hành Và Bảo Dưỡng Hàng Năm”** có ý nghĩa như được quy định tại Điều 8.2.

“**Công-Tơ Hai Chiều**” nghĩa là công-tơ đo dòng điện xoay chiều được lắp đặt theo yêu cầu của Công Ty Điện để kết nối Hệ Thống Điện Mặt Trờivào Lưới Điện và vì mục đích thực hiện HĐMBĐ với Công Ty Điện;

**“Ngày Làm Việc”** nghĩa là ngày mà các ngân hàng thương mại mở cửa làm việc tại Việt Nam, trừ các ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật và ngày lễ tại Việt Nam;

**“Thông Tin Bảo Mật”** có ý nghĩa như được quy định tại Điều 29.1.

**“Năm Hợp Đồng”** nghĩa là khoảng thời gian mười hai (12) tháng kể từ Ngày Hiệu Lực và/hoặc mỗi chu kỳ mười hai (12) tháng tiếp sau đó cho đến khi chấm dứt Hợp Đồng;

“**Bảo Dưỡng Hiệu Chỉnh**” nghĩa là hoạt động bảo dưỡng hiệu chỉnh được thực hiện bởi Nhà Thầu O&M để phát hiện bất kỳ hỏng hóc hoặc sự cố nào của Hệ Thống Điện Mặt Trời bao gồm nhưng không giới hạn ở:

1. đưa Hệ Thống Điện Mặt Trời về lại trạng thái an toàn;
2. thực hiện bất kỳ việc khởi động (thiết lập) lại, sửa chữa nào đối với Hệ Thống Điện Mặt Trời hoặc cấu kiện của Hệ Thống Điện Mặt Trời và/hoặc các công việc khác liên quan đến hoạt động của Hệ Thống Điện Mặt Trời được xem là cần thiết một cách hợp lý thông qua việc theo dõi trong quá trình Bảo Dưỡng Dự Phòng.Những hoạt động này được triển khaithông qua thông báo của Chủ Dự Án khi được hoặc lẽ ra đã phải được xác định bởi Nhà Thầu O&M hoạt động theo các tiêu chuẩn dự kiến của một Bên Vận Hành Hợp Lý và Cẩn Trọng;
3. xử lý bất kỳ hỏng hóc hoặc sự cố nào của Hệ Thống Điện Mặt Trời hoặc cấu kiện của Hệ Thống Điện Mặt Trời, và tiến hành sửa chữa hoặc thay thế khi cần thiết theo Tài Liệu Hướng DẫnVận Hành và Bảo Dưỡng, các Bảo Đảm của Nhà Sản Xuất và Nhà Cung Cấp và bất kỳ khuyến nghị, hướng dẫn, thông số kỹ thuật, chỉ dẫn và điều kiện bảo đảm nào khác được công bố bởi nhà sản xuất có liên quan theo từng thời điểm;
4. cung cấp bất kỳ thiết bị và/hoặc công cụ tiêu chuẩn nào cần thiết cho việc thực hiện Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng;
5. thực hiện các hành động cụ thể để khắc phục bất kỳ hỏng hóc hoặc sự cố nào của Hệ Thống Điện Mặt Trời, các lỗi do hư hỏng hoặc sự cố của Hệ Thống Điện Mặt Trời gây ra và/hoặc các sự cố liên quan đến Hệ Thống Điện Mặt Trời;
6. đánh giá và chẩn đoán nguyên nhân của các hỏng hóc hoặc sự cố của Hệ Thống Điện Mặt Trời có liên quan;
7. quản lý các Vật Tư Dự Phòng;
8. Bảo đảm chức năng hoạt động bình thường của Hệ Thống Điện Mặt Trời theo Hợp Đồng này sau khi có bất kỳ sửa chữa hoặc bảo dưỡng nào được thực hiện.

**“Bên Tiết Lộ”** có ý nghĩa quy định tại Điều 29.1.

**“Ngày Hiệu Lực”** là ngày ký kết Hợp Đồng này.

“**Sản Lượng Điện**”nghĩa là điện năng được sản xuất bởi Hệ Thống Điện Mặt Trời và được đo bằng kWh;

“**Sự Kiện Bất Khả Kháng**” có ý nghĩa quy định tại Điều 23.1.

“**Cơ Quan Nhà Nước**” nghĩa là bất kỳ cơ quan quản lý, cơ quan chính phủ, sở, ban, hội đồng, tòa án hoặc tổ chức nào khác tại Việt Nam được phép làm Luật.

“**Lưới Điện**” nghĩa là mạng lưới phân phối điện ở địa phương;

**“Sự Kiện Phá Sản”**,liên quan đến một Chủ Thể, nghĩa là bất kỳ sự kiện nào trong những sự kiện sau đây:

1. không có khả năng hoặc được xem là không có khả năng trả nợ khi đến hạn;
2. đối với một doanh nghiệp, bất kỳ hành động hoặc bất kỳ biện pháp nào khác và/hoặc thủ tục pháp lý nào đã được bắt đầu hoặc có khả năng được tiến hành nhằm chống lại Chủ Thể đó để yêu cầu thanh lý hoặc phá sản doanh nghiệp đó hoặc nhằm để chỉ định một ban thanh lý, quản tài viên hoặc một hoặc nhiều cán bộ tương tự đối với bất kỳ phần tài sản nào hoặc toàn bộ tài sản của doanh nghiệp theo thứ tự ưu tiên được pháp luật qui định.

“**kWh**” nghĩa là đơn vị tính dòng điện xoay chiều theo ki lô oát-giờ.

“**Bảo Đảm của Nhà Sản Xuất và Nhà Cung Cấp”** là các bảo đảm từ các nhà sản xuất và nhà cung cấp của Hệ Thống Điện Mặt Trời, bất kỳ cấu kiện nào của Hệ Thống Điện Mặt Trời và các Vật Tư Dự Phòng.

**“Phí Dịch Vụ Hàng Tháng”** nghĩa là phí dịch vụ hàng tháng mà Chủ Dự Án phải trả cho Nhà Thầu O&M cho các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng với số tiền là [\*\*\*] VNĐ mỗi tháng.

**“Tài Liệu Hướng Dẫn Vận Hành và Bảo Dưỡng”** nghĩa là tài liệu hướng dẫn bảo dưỡng của nhà sản xuất đối với Hệ Thống Điện Mặt Trời, hoặc nếu không có tài liệu hướng dẫn bảo dưỡng, là hoạt động bảo dưỡng Hệ Thống Điện Mặt Trời theo thực hành công nghiệp tốt.

**“Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng”** nghĩa là các dịch vụ cần thiết để vận hành thành công, sản xuất điện năng tối ưu và bảo dưỡng Hệ Thống Điện Mặt Trời mà Nhà Thầu O&M được thuê để thực hiện theo Hợp Đồng này và theo quy định tại Phụ Lục 2.

**“Bảo Đảm Hiệu Suất”** có ý nghĩa quy định tại Điều 16.1.

**“Phạt Vi Phạm Về Hiệu Suất”** có ý nghĩa quy định tại Điều 17.1.

**“Tỷ Lệ Hiệu Suất”** nghĩa là thước đo chất lượng hoạt động của Hệ Thống Điện Mặt Trời mà không phụ thuộc vào vị trí lắp đặt. Tỷ lệ hiệu suất được quy định theo phần trăm và mô tả quan hệ giữa sản lượng điện năng của Hệ Thống Điện Mặt Trời trên thực tế và theo lý thuyết như được tính toán theo Phụ Lục 3.

“**Cơ Sở**”nghĩa là tòa nhà và vị trí của Địa Điểm nơi Hệ Thống Điện Mặt Trời được lắp đặt và là nơi Nhà Thầu O&M sẽ cung cấp các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng theo Hợp Đồng này;

**“Bảo Dưỡng Dự Phòng”** có ý nghĩa như được quy định tại Điều 5.

**“Bên Vận Hành Hợp Lý và Cẩn Trọng”** nghĩa là một chủ thể làm việc trên tinh thần thiện chí để thực hiện các nghĩa vụ theo hợp đồng của mình, và trong quá trình thực hiện các nghĩa vụ theo hợp đồng này và trong cách thực hiện nói chung, chủ thể này thể hiện được mức độ kỹ năng, sự chuyên cần, sự cẩn trọng và khả năng tiên liệu một cách hợp lý và theo lẽ thông thường của một chủ thể có kỹ năng và kinh nghiệm, luôn tuân thủ pháp luật và các quy định áp dụng và theo đúng mọi chỉ dẫn và thông lệ tiêu chuẩn ngành trong việc vận hành và bảo dưỡng các hệ thống sản xuất điện mặt trời trên mái nhà, tương tự như Hệ Thống Điện Mặt Trời.

**“Bên Liên Quan”** có ý nghĩa quy định tại Điều 27.1.

**“Địa Điểm”** nghĩa là mái nhà của Cơ Sở nơi Hệ Thống Điện Mặt Trời được lắp đặt và như được quy định rõ hơn và được tô màu trong bản vẽ liên quan đính kèm theo đây tại Phụ Lục 1

"**Hệ Thống Điện Mặt Trời**"nghĩa là thiết bị sản xuất điện mặt trời, bao gồm nhưng không giới hạn ở, các tấm pin mặt trời, giá lắp, gọng đỡ, đế nền hoặc giá đỡ, bộ biến tần và biến tần vi mô (biến tần phân tán), bộ tối ưu công suất, thiết bị dịch vụ, thiết bị đo đếm, bộ điều chỉnh, bộ chuyển mạch, các đầu nối, ống dẫn, dây điện và thiết bị khác được lắp đặt tại Địa Điểm và được mô tả tại Phụ Lục 1.[[6]](#footnote-6)

1. “**Vật Tư Dự Phòng**” nghĩa là các vật tư dự phòng, vật tư tiêu hao và bất kỳ vật liệu nào có thể thay thế sẽ được Chủ Dự Án và/hoặc Nhà Thầu O&M mua sắm theo Hợp Đồng này để vận hành, bảo dưỡng và sửa chữa cho Hệ Thống Điện Mặt Trời;

“**Danh Sách Vật Tư Dự Phòng**” nghĩa là danh sách các Vật Tư Dự Phòng cần thiết để bảo đảm việc bảo dưỡng phù hợp đối với Hệ Thống Điện Mặt Trời căn cứ theo Hợp Đồng này;

**“Nhà Thầu Phụ”** nghĩa là bất kỳ nhà thầu phụ nào được chỉ định bởi Nhà Thầu O&M theo một hợp đồng thầu phụ riêng biệt, mà theo đó sẽ thay mặt cho Nhà Thầu O&M cung cấp dịch vụ cho Chủ Dự Án căn cứ theo các điều khoản của Hợp Đồng này.

**“Thuế”** nghĩa là tất cả thuế, lệ phí, thuế hải quan, phí và các khoản khấu trừ tại nguồn (bao gồm nhưng không giới hạn ở bất kỳ khoản thuế giá trị gia tăng và thuế thu nhập doanh nghiệp nào), thuế nhập khẩu, và/hoặc các khoản phí phải trả thêm tính trên việc nhập khẩu theo quyết định của bất kỳ Cơ Quan Nhà Nước nào của bất kỳ quốc gia nào có thẩm quyền pháp lý đối với bất kỳ vấn đề nào liên quan đến Hợp Đồng này;

**“Thời Hạn”** có ý nghĩa như được quy định tại Điều 24.

**“Công Ty Điện”** nghĩa là Tập Đoàn Điện Lực Việt Nam (EVN) hoặc công ty thành viên được ủy quyền của Công Ty Điện;

**[“HĐMBĐ với Công Ty Điện”** nghĩa là bất kỳ hợp đồng nào giữa Chủ Dự Án và Công Ty Điện theo đó Chủ Dự Án nhận thanh toán từ Công Ty Điện cho bất kỳ Sản Lượng Điện nào được chuyển giao đến Lưới Điện như được ghi nhận bởi Công-Tơ Hai Chiều.**]**[[7]](#footnote-7)

**“Việt Nam”** nghĩa là Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam;

**“Luật Việt Nam”** hoặc **“Luật”** hoặc **“Pháp Luật”** nghĩa là (i) tất cả luật áp dụng tại nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam; và (ii) bất kỳ chính sách quản lý, hướng dẫn, hoặc chuẩn mực ngành nghề nào áp dụng đối với việc vận hành và bảo dưỡng đối với Hệ Thống Điện Mặt Trời theo Hợp Đồng này; và (iii) bất kỳ hướng dẫn, quy tắc hoặc quy định nào do bất kỳ cơ quan có thẩm quyền hoặc cơ quan quản lý nào ban hành;

**“VNĐ”** là đồng tiền hợp pháp của Việt Nam;

**PHẦN I: CGIAO KẾT VÀ MỐI QUAN HỆ**

1. **Giao Két và Mối Quan Hẹ Giữa Các Bên[[8]](#footnote-8)**
   1. Nhà Thầu O&M cam kết sẽ vận hành, bảo dưỡng, sửa chữa và quản lý Hệ Thống Điện Mặt Trời thay mặt cho Chủ Dự Án trong suốt Thời Hạn và Chủ Dự Án đồng ý sẽ thuê Nhà Thầu O&M trong suốt Thời Hạn để thực hiện các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng và các hoạt động khác được quy định trong Hợp Đồng này và theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng này.[[9]](#footnote-9)
   2. Nhà Thầu O&M đã được Chủ Dự Án thuê với tư cách là một nhà thầu độc lập để vận hành và bảo dưỡng Hệ Thống Điện Mặt Trời, với Tài Liệu Hướng Dẫn Vận Hành và Bảo Dưỡng và theo tiêu chuẩn của một Bên Vận Hành Hợp Lý và Cẩn Trọng.
2. **Các Tiêu Chuẩn (Trong Thực Hiện Hợp Đồng) [[10]](#footnote-10)**
   1. Nhà Thầu O&M sẽ thực hiện các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng và các dịch vụ khác theo quy định trong Hợp Đồng này căn cứ theo những điều sau:
3. Hợp Đồng này và các Phụ Lục và Phụ Đính của Hợp Đồng;
4. Tài Liệu Hướng Dẫn Vận Hành và Bảo Dưỡng;
5. Các Bảo Đảm của Nhà Sản Xuất và Nhà Cung Cấp có liên quan;
6. Các quy định (yêu cầu) của Công Ty Điện;
7. Các hợp đồng bảo hiểm có liên quan do Nhà Thầu O&M mua và duy trì theo Hợp Đồng này;
8. tất cả Luật Việt Nam có liên quan; và
9. bất kỳ tài liệu nào khác được Các Bên ký vì mục đích thực hiện Hợp Đồng này.
10. **[HĐMBĐ với Công Ty Điện[[11]](#footnote-11)**
    1. Nhà Thầu O&M sẽ quản lý các công việc đang tiến hành với Công Ty Điện thay mặt cho Chủ Dự Án liên quan đến các chỉ số công-tơ và theo dõi các hóa đơn gửi cho Công Ty Điện, tùy trường hợp áp dụng theo HĐMBĐ với Công Ty Điện.]

**PHẦN II: CÁC DỊCH VỤ VẬN HÀNH VÀ BẢO DƯỠNG**

1. **Bảo Dưỡng Dự Phòng**
   1. Nhà Thầu O&M đồng ý và xác nhận rằng hoạt động liên tục của Hệ Thống Điện Mặt Trời là điều thiết yếu, nhất là vào thời điểm ban ngày, do đó các công việc sửa chữa, bảo dưỡng xây dựng lại và thử nghiệm phải được lên kế hoạch để giảm thiểu các gián đoạn trong hoạt động củaHệ Thống Điện Mặt Trời. Do đó, Nhà Thầu O&M sẽ bằng chi phí của mình, hoạt động với độ chuyên cần cao hơn để làm việc ban đêm trong phạm vi có thể để giảm thiểu gián đoạn và tối ưu hóa sản xuất.[[12]](#footnote-12)
   2. Nhà Thầu O&M sẽ cung cấp mọi vật liệu, công cụ, yêu cầu về nhân sự và nhân công cũng như chi phí nhân sự, v.v… để thực hiện các công việc, trừ khi có thỏa thuận khác trong Hợp Đồng này
   3. Việc bảo dưỡng dự phòng của Hệ Thống Điện Mặt Trời sẽ bao gồm các lần kiểm tra định kỳ tất cả các thiết bị cấu thành Hệ Thống Điện Mặt Trời đó, thay thế các vật tư phải thay và điều chỉnh các hệ thống mà theo đó có thể dự báo trước được với các vật liệu, công cụvà nhân công, theo các quy định của các Tài Liệu Hướng Dẫn Vận Hành và Bảo Dưỡng và sẽ được tiến hành căn cứ theo Lịch Vận Vận Hành và Bảo Dưỡng Hàng Năm và các quy định có liên quan của Hợp Đồng này, bao gồm Phụ Lục 2.[[13]](#footnote-13)
2. **Giám Sát, Phát Hiện Hỏng Hóc và Bắt Đầu Bảo Dưỡng Hiệu Chỉnh[[14]](#footnote-14)**
   1. Nhằm xác định thời điểm cần đến dịch vụ sửa chữa và bảo dưỡng, Nhà Thầu O&M sẽ giám sát và đánh giá thông tin được thu thập thông qua việc giám sát từ xa đối với mỗi Hệ Thống Điện Mặt Trời ngoài những lần bảo dưỡng và kiểm tra tại Địa Điểm.
   2. Trường hợp có hỏng hóc hoặc sự cố của Hệ Thống Điện Mặt Trời, Nhà Thầu O&M sẽ thực hiện mọi biện pháp cần thiết để Hệ Thống Điện Mặt Trời có thể hoạt động bình thường và thực hiện mọi hoạt động Bảo Dưỡng Hiệu Chỉnh cần thiết theo các thông số kỹ thuật đã được thỏa thuận và các quy định có liên quan của Phụ Lục 2.
3. **Vật Tư Dự Phòng [[15]](#footnote-15)**
   1. Nhà Thầu O&M sẽ chuẩn bị Danh Sách Vật Tư Dự Phòng cho Hệ Thống Điện Mặt Trời và gửi cho Chủ Dự Án trong vòng [mười (10)] ngày kể từ Ngày Hiệu Lực.
   2. Chủ Dự Án sẽ mua và cung cấp các Vật Tư Dự Phòng cần thiết để vận hành và bảo dưỡng Hệ Thống Điện Mặt Trời và các Vật Tư Dự Phòng này vẫn sẽ luôn là tài sản của Chủ Dự Án vào mọi thời điểm.
   3. Mặc dù có các nội dung trên đây, Nhà Thầu O&M có thể trực tiếp mua các Vật Tư Dự Phòng cho Hệ Thống Điện Mặt Trời thay mặt cho Chủ Dự Án khi cần thiết, với điều kiện là: (i) Chủ Dự Án sẽ chịu trách nhiệm về việc thanh toán và sẽ thanh toán trực tiếp cho bất kỳ nhà cung cấp nào hoặc hoàn trả tiền cho Nhà Thầu O&M theo hóa đơn hợp lệ được xuất cho Nhà Thầu O&M cho bất kỳ Vật Tư Dự Phòng nào và các hạng mục khác cần thiết để sửa chữa Hệ Thống Điện Mặt Trời, với điều kiện là Chủ Dự Án sẽ có quyền phê duyệt trước đơn hàng và việc mua bất kỳ hạng mục nào hoặc đơn hàng kết hợp có giá trị từ [\*\*\*] VNĐ trở lên; và (ii) các Vật Tư Dự Phòng đó vẫn sẽ luôn là tài sản của Chủ Dự Án vào mọi thời điểm.
   4. Nhà Thầu O&M sẽ, bằng chi phí của mình, hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc lưu kho và bảo đảm an toàn cho tất cả Vật Tư Dự Phòng cho Hệ Thống Điện Mặt Trời.
   5. Theo yêu cầu của Chủ Dự Án, Nhà Thầu O&M sẽ tiến hành kiểm kê Danh Sách Vật Tư Dự Phòng để cung cấp thông tin về:
4. Các Vật Tư Dự Phòng đã được sử dụng và cần thay thế;
5. Các Vật Tư Dự Phòng đã được Chủ Dự Án mua kể từ lần kiểm kê gần nhất được thực hiện theo Điều này; và
6. [\*\*\*].
7. **Kế Hoạch và Báo Cáo[[16]](#footnote-16)**
   1. Nhà Thầu O&M sẽ duy trì việc cập nhật lịch sử vận hành, chứng từ và báo cáo liên quan đến việc vận hành và bảo dưỡng Hệ Thống Điện Mặt Trời.
   2. Nhà Thầu O&M sẽ phải gửi cho Chủ Dự Ánchương trình bảo dưỡng hàng năm trước khi bắt đầu mỗi Năm Hợp Đồng (chương trình bảo dưỡng hàng năm đầu tiên được cung cấp trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ Ngày Hiệu Lực) (các chương trình hàng năm đó là “**Lịch Vận Hành và Bảo Dưỡng Hàng Năm**”).
   3. Trong vòng bảy (07) Ngày Làm Việc sau khi kết thúc Năm Hợp Đồng có liên quan, Nhà Thầu O&M sẽ gửi cho Chủ Dự Án một báo cáo hoạt động bao gồm các hoạt động vận hành và bảo dưỡng đã được thực hiện đối với Hệ Thống Điện Mặt Trời trong Năm Hợp Đồng trước đó.
   4. Trong vòng [năm (05)] Ngày Làm Việc sau khi kết thúc mỗi tháng, Nhà Thầu O&M sẽ gửi cho Chủ Dự Án một báo cáo hoạt động hàng tháng với các nội dung, bao gồm nhưng không giới hạn ở:
8. Các công việc vận hành và bảo dưỡng đã được thực hiện trong tháng trước đó;
9. Các chỉ số công-tơ về Sản Lượng Điện mà Hệ Thống Điện Mặt Trời đã sản xuất được trong tháng trước đó; và
10. [\*\*\*].
    1. Nhà Thầu O&M sẽ cung cấp cho Chủ Dự Án sự hỗ trợ cần thiết và hợp lý liên quan đến việc tuân thủ của Chủ Dự Án đối với các quy định về báo cáo theo Pháp Luật liên quan hoặc bất kỳ thỏa thuận nào khác mà Chủ Dự Án là một bên (tham gia) liên quan đến Hệ Thống Điện Mặt Trời, bao gồm việc gửi báo cáo, chứng từ, nhật ký (lịch sử) hoạt động và thông tin khác mà Chủ Dự Án có thể yêu cầu một cách hợp lý liên quan đến Hệ Thống Điện Mặt Trời.*.*
11. **Sức Khỏe và An Toản**
    1. Tại mọi thời điểm trong suốt quá trình thực hiện Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng, Nhà Thầu O&M sẽ tuân thủ tất cả các Luật và các quy định về sức khỏe và an toàn lao động có liên quan, và mọi hướng dẫn về sức khỏe và an toàn lao động, các quy định và thủ tục do Chủ Dự Án cung cấp cho Nhà Thầu O&M được áp dụng đối với Cơ Sở.
    2. Nhà Thầu O&M sẽ cung cấp tất cả các thiết bị phòng cháy và các thiết bị an toàn khác cho Hệ Thống Điện Mặt Trời theo quy định của Pháp Luật và bảo đảm việc vận hành an toàn của Hệ Thống Điện Mặt Trời.
    3. Nhà Thầu O&M sẽ chịu trách nhiệm cung cấp tất cả các thiết bị bảo hộ cá nhân cần thiết cho nhân sự của mình được cử đến làm việc tại Địa Điểm.
12. **Nhân Sự** 
    1. Nhà Thầu O&M cam kết và bảo đảm rằng nhân sự của mình là những người được đào tạo và có đủ kỹ năng trong việc thực hiện công việc tương tự như Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng và sẽ thực hiện các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng này.
    2. Nếu việc hành xử hoặc hiệu suất công việc của bất kỳ nhân sự nào của Nhà Thầu O&M theo quan điểm của Chủ Dự Án là không đạt yêu cầu thì Chủ Dự Án có thể thông báo cho Nhà Thầu O&M và Nhà Thầu O&M sẽ bằng chi phí và phí tổn của mình thay thế nhân sự đó bởi nhân sự khác phù hợp và được Chủ Dự Án chấp thuận.[[17]](#footnote-17)

**PHẦN III: PHÍ DỊCH VỤ VẬN HÀNH VÀ BẢO DƯỠNG VÀ ĐIỀU KHOẢN THANH TOÁN**

1. **PHÍ DỊCH VỤ VẬN HÀNH VÀ BẢO DƯỠNG** 
   1. Chủ Dự Án sẽ trả Phí Dịch Vụ Hàng Tháng cho Nhà Thầu O&M trong suốt Thời Hạn cho các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng.
2. **Phí Cho Dịch Vụ Bảo Dưỡng Và Các Phần Công Việc Ngoài Tiêu Chuẩn [[18]](#footnote-18)**
   1. Nếu cần thực hiện bất kỳ việc sửa chữa hoặc bảo dưỡng nào đối với Hệ Thống Điện Mặt Trời do:
3. các điều kiện tại Cơ Sở;
4. Chủ Dự Án vi phạm bất kỳ điều khoản nào của Hợp Đồng này;
5. hành động bất cẩn hoặc cố ý làm trái của Chủ Dự Án;
6. bất kỳ công việc nào do Chủ Dự Án hoặc bất kỳ bên thứ ba nào thực hiện đối với Hệ Thống Điện Mặt Trời không được Nhà Thầu O&M chấp thuận trước; hoặc
7. tính không chính xác của bất kỳ thông tin nào do Chủ Dự Án cung cấp mà những thông tin đó được Nhà Thầu O&M căn cứ theo để thực hiện,

thì Chủ Dự Án sẽ phải hoàn trả đầy đủ cho Nhà Thầu O&M chi phí và phí tổn cho cho việc bảo dưỡng và sửa chữa mà Nhà Thầu O&M đã phải chịu, hoặc đối với Nhà Thầu Phụ (nếu áp dụng), các chi phí và phí tổn tương ứng với giá dịch vụ tiêu chuẩn của Nhà Thầu Phụ ở thời điểm đó, ngoài khoản Phí Dịch Vụ Hàng Tháng.

1. **Thuế** 
   1. Tất cả giá được quy định (tại Hợp Đồng) không bao gồm bất kỳ khoản Thuế có liên quan nào và Nhà Thầu O&M sẽ bổ sung thêm bất kỳ khoản thuế giá trị gia tăng và các thuế có liên quan nào vào các hóa đơn và tính cho Chủ Dự Án theo Pháp Luật.
2. **Điều Khoản Thanh Toán**
   1. Việc thanh toán Phí Dịch Vụ Hàng Tháng cho Nà Thầu O&M và bất kỳ khoản thanh toán nào khác theo Hợp Đồng này sẽ được thực hiện theo Điều 14 này.
   2. Phí Dịch Vụ Hàng Tháng sẽ được trả sau trả hàng tháng theo hóa đơn do Nhà Thầu O&M xuất cho Chủ Dự Án và phải được thanh toán trong vòng [15] ngày kể từ ngày phát hành hóa đơn liên quan.
   3. Tất cả các khoản thanh toán cho Nhà Thầu O&M theo Hợp Đồng này sẽ được thực hiện bằng chuyển khoản vào tài khoản ngân hàng của Nhà Thầu O&M như được Nhà Thầu O&M thông báo cho Chủ Dự Án theo từng thời điểm.
   4. Nếu Chủ Dự Án không thanh toán cho Nhà Thầu O&M bất kỳ khoản tiền phải trả nào cho Nhà Thầu O&M khi đến hạn căn cứ theo Hợp Đồng, Chủ Dự Án sẽ phải trả tiền lãi cho Nhà Thầu O&M trên khoản tiền đó kể từ ngày đến hạn thanh toán với mức lãi suất hàng năm là [\*\*\*%], được cộng dồn theo ngàycho đến khi việc thanh toán được thực hiện.[[19]](#footnote-19)

**PHẦN IV: PHẠT VI PHẠM VỀ HIỆU SUẤT VÀ BẢO ĐẢM HIỆU SUẤT**

1. **Hệ Thống Điện Mặt Trời Không Hoạt Động[[20]](#footnote-20)**
   1. Nếu Hệ Thống Điện Mặt Trời hoàn toàn không cung cấp được Sản Lượng Điện trong hơn [\*\*\*] tiếng vào ban ngày trong một ngày và nhiều hơn [năm (5)] lần trong mỗi ba tháng trong suốt Thời Hạn thì Chủ Dự Án sẽ có quyền:
2. chấm dứt Hợp Đồng này bằng cách gửi thông báo trước ít nhất [30] ngày cho Nhà Thầu O&M với thời hạn kết thúc không muộn hơn cuối tháng thứ hai, tính từ thời điểm kết thúc khoảng thời gian ba tháng có liên quan theo Điều này; hoặc
3. nhận một khoản tiền phạt bằng [\*\*\*]VNĐ từ Nhà Thầu O&M và khoản tiền phạt đó sẽ được khấu trừ từ Phí Dịch Vụ Hàng Tháng của tháng kế tiếp.
4. **[Bảo Đảm Hiệu Suất [[21]](#footnote-21)**
   1. Nhà Thầu O&M theo đây bảo đảm rằng Hệ Thống Điện Mặt Trời có thể sản xuất điện năng với Tỷ Lệ Hiệu Suất tối thiểu là [\*\*\*%] trong mỗi Năm Hợp Đồng ( “**Bảo Đảm Hiệu Suất**”).
   2. Các Bên đồng ý và xác nhận rằng trong trường hợp Bảo Đảm Hiệu Suất không đạt được trong một Năm Hợp Đồng bất kỳ, Nhà Thầu O&M sẽ trả khoản tiền Phạt Vi Phạm Về Hiệu Suất cho Chủ Dự Án căn cứ theo Điều 17.
5. **Phạt Vi Phạm Về Hiệu Suất[[22]](#footnote-22)**
   1. Nếu trong bất kỳ Năm Hợp Đồng nào, Tỷ Lệ Hiệu Suất thấp hơn mức Bảo Đảm Hiệu Suất, khi đó Nhà Thầu O&M sẽ phải trả tiền phạt vi phạm cho Chủ Dự Án với khoản tiền bằng [\*\*\*VNĐ] cho mỗi 0,1% thiếu hụt giữa Tỷ Lệ Hiệu Suất và mức Bảo Đảm Hiệu Suất cho đến mức tối đa tương đương với 8% của tổng Phí Dịch Vụ Hàng Tháng phải trả cho Năm Hợp Đồng đó ("**Phạt Vi Phạm Về Hiệu Suất**").
   2. Trong vòng mười lăm (15) Ngày Làm Việc sau khi kết thúc mỗi Năm Hợp Đồng liên quan mà theo đó Tỷ Lệ Hiệu Suất được tính toán (theo Phụ Lục 3), Nhà Thầu O&M sẽ tính khoản tiền Phạt Vi Phạm Về Hiệu Suất (nếu có) phải trả cho Năm Hợp Đồng liên quan và thông báo khoản tiền phạt đó cho Chủ Dự Án ngay khi có thể một cách hợp lý.
   3. Bất kỳ khoản Phạt Vi Phạm Về Hiệu Suất nào phải trả theo Hợp Đồng này sẽ được trả cho Chủ Dự Án bằng chuyển khoản vào tài khoản chỉ định của Chủ Dự Án trong vòng [năm (05)] ngày sau khi có yêu cầu của Chủ Dự Án.
   4. Các Bên đồng ý rằng Chủ Dự Án sẽ có quyền yêu cầu bồi thường thiệt hại và áp dụng bất kỳ biện pháp khắc phục nào khác mà Chủ Dự Án có thể thực hiện theo Pháp Luật đối với việc Bảo Đảm Hiệu Suất không đạt được, ngoài quyền nhận các khoản Phạt Vi Phạm Về Hiệu Suất đó.
   5. Các Bên đồng ý rằng Phạt Vi Phạm Về Hiệu Suất sẽ không áp dụng trong trường hợp việc không đạt được Bảo Đảm Hiệu Suất xảy ra do hành động hoặc do vi phạm Hợp Đồng của Chủ Dự Án.]

**PHẦN V: NGHĨA VỤ CỦA CHỦ DỰ ÁN[[23]](#footnote-23)**

1. Chủ Dự Án sẽ:
2. cung cấp hoặc đảm bảo việc ra vào Địa Điểm khi cần thiếtcho Nhà Thầu O&M mà không tính phí, cũng như việc sử dụng các tiện ích tại Địa Điểm của Nhà Thầu O&M, bao gồm điện, đèn chiếu sáng và nước theo yêu cầu hợp lý của Nhà Thầu O&M để thực hiện các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng;
3. thanh toán mọi chi phí phải trả thường xuyên liên quan đến việc cung cấp điện tại Địa Điểm và dịch vụ viễn thông do Nhà Thầu O&M sử dụng tại Địa Điểm vì mục đích thực hiện các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng;
4. cung cấp cho Nhà Thầu O&M mọi thông tin cần thiết về Hệ Thống Điện Mặt Trời, Cơ Sở và Địa Điểm để cho phép (tạo điều kiện cho) Nhà Thầu O&M thực hiện các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng;
5. trả Phí Dịch Vụ Hàng Tháng và bất kỳ khoản phí nào khác đến hạn theo và phụ thuộc vào các điều khoản và điều kiện khác của Hợp Đồng này; và
6. [\*\*\*].

**PHẦN VI: CÁC QUY ĐỊNH CHUNG**

1. **Giao Thầu Phụ**
   1. Nhà Thầu O&M chỉ có thể giao thầu phụ từng phần (không được giao thầu phụ toàn bộ) các dịch vụ phải thực hiện theo Hợp Đồng này trong suốt Thời Hạn khi có chấp thuận trước bằng văn bản của Chủ Dự Án (chấp thuận đó sẽ không được từ chối một cách bất hợp lý).
   2. Bất kể Điều 19.1, Nhà Thầu O&M vẫn sẽ phải chịu trách nhiệm về việc cung cấp bất kỳ và tất cả các công việc và dịch vụ nêu trên cho Chủ Dự Án.[[24]](#footnote-24)
2. **Quyền Tiếp Cận (Ra Vào) của Nhà Thầu O&M[[25]](#footnote-25)**
   1. Chủ Dự Án cấp cho Nhà Thầu O&M và các nhân viên, đại lý và nhà thầu phụ của Nhà Thầu O&M trong suốt Thời Hạn của Hợp Đồng này:
      1. quyền ra vào và đi lại trên tất cả các lối đi và đường đi đến Cơ Sở vào mọi thời điểm; và
      2. quyền ra vào và tiếp cận Địa Điểm thông qua Cơ Sở, bao gồm quyền tiếp cận (ra vào) và sử dụng tất cả thang máy, thang bộ hoặc các lối ra vào khác khác cho mục đích tiếp cận (ra vào) Địa Điểm,

cho mục đích thực hiện các dịch vụ quy định trong Hợp Đồng này, và Chủ Dự Án sẽ hợp tác và hỗ trợ để tạo điều kiện cho Nhà Thầu O&M (cùng các nhân viên, đại lý và Nhà Thầu Phụ của Nhà Thầu O&M) vận hành, sửa chữa và bảo dưỡng Hệ Thống Điện Mặt Trời và thực hiện tất cả các dịch vụ khác được quy định theo Hợp Đồng này theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng này.

* 1. Nếu Chủ Dự Án từ chối hoặc cản trở quyền tiếp cận (ra vào) đó thì đây sẽ được xem là một vi phạm nghiêm trọng của Chủ Dự Án đối với các điều khoản của Hợp Đồng này. **[[26]](#footnote-26)**

1. **Bảo Hiểm [[27]](#footnote-27)**
   1. Nhà Thầu O&M sẽ mua và duy trì các hợp đồng bảo hiểm toàn diện cho các vấn sau đây và với các khoản tiền bảo hiểm tối thiểu được quy định như sau:
2. Bảo hiểm trách nhiệm cho mọi rủi ro với khoản tiền không dưới [\*\*\*VNĐ];
3. Bảo hiểm trách nhiệm pháp lý với bên thứ ba với khoản tiền không dưới [\*\*\*VNĐ];
   1. Nhà Thầu O&M sẽ không làm hoặc bỏ qua không làm bất kỳ điều gì mà theo đó có thể khiến bất kỳ hợp đồng bảo hiểm nào được dẫn chiếu trong Điều 21 này trở thành vô hiệu toàn phần hoặc từng phần, và sẽ tuân thủ mọi quy định và khuyến cáo của bất kỳ công ty bảo hiểm có liên quan nào và sẽ thông báo ngay cho Chủ Dự Án về bất kỳ sự kiện nào có thể ảnh hưởng đến bất kỳ hợp đồng bảo hiểm nào như vậy (bao gồm bất kỳ yêu cầu thanh toán nào được thực hiện theo hợp đồng bảo hiểm đó).
4. **[Đại Diện Của Chủ Dự Án và Nhà Thầu O&M[[28]](#footnote-28)**
   1. Mỗi bên giữa Nhà Thầu O&M và Chủ Dự Án sẽ chỉ định một người đại diện để liên hệ trong suốt Thời Hạn của Hợp Đồng này và sẽ cung cấp cho Bên kia thông tin của người đại diện tương ứng, bao gồm tên, chức vụ và thông tin liên hệ. Các đại diện đó sẽ là đầu mối liên lạc của mỗi Bên. Nếu bất kỳ Bên nào mong muốn thay đổi người đại diện của mình, Bên đó phải thông báo trước một thời gian hợp lý cho Bên kia về người đại diện mới.
   2. Tiếp theo Điều 22.1, người đại diện của Nhà Thầu O&M và của Chủ Dự Án sẽ họp định kỳ [hàng tháng] (hoặc định kỳ theo thời gian khác được thỏa thuận giữa những người đại diện) để:
5. hội ý và thảo luận về cách tổ chức và thực hiện mỗi giai đoạn của Hợp Đồng; và
6. thảo luận và giải quyết bất kỳ vấn đề nào có thể phát sinh trong suốt thời hạn của Hợp Đồng này.]
7. **Bất Khả Kháng[[29]](#footnote-29)**
   1. Nếu một Bên bị ngăn cản hoặc bị chậm trễ trong việc thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào theo Hợp Đồng này do một sự kiện bất khả kháng (“**Sự Kiện Bất Khả Kháng**”), như hỏa hoạn, thảm họa tự nhiên, chiến tranh, nổi loạn, phá hoại, cấm vận, dịch bệnh, thiên tai hoặc đạo luật, quy tắc, quy định, lệnh hoặc chỉ thị của bất kỳ Cơ Quan Nhà Nước nào hoặc lệnh của bất kỳ tòa án nào có thẩm quyền, thì nghĩa vụ của Bên đó trong việc thực hiện các nghĩa vụ bị tác động bởi Sự Kiện Bất Khả Kháng sẽ được hoãn trong một thời hạn tương ứng với thời gian chậm trễ phát sinh trực tiếp từ việc xảy ra sự kiện đó, với điều kiện là sự kiện đó không do lỗi và ngoài tầm kiểm soát hợp lý của Bên viện dẫn bất khả kháng. Khi xảy ra Sự Kiện Bất Khả Kháng, Bên viện dẫn bất khả kháng sẽ không phải chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại, chi phí tăng thêm hoặc tổn thất mà Các Bên khác có thể phải chịu do việc không thực hiện hoặc chậm trễ thực hiện nêu trên.
   2. Trường hợp một Bên muốn viện dẫn lý do bất khả kháng, Bên đó phải gửi văn bản thông báo về điều đó cho Bên kia trong vòng bảy ngày sau khi Bên đó biết được việc xảy ra Sự Kiện Bất Khả Kháng đó. Bên bị ảnh hưởng bởi bất khả kháng sẽ thực hiện các biện pháp phù hợp để giảm thiểu hoặc loại bỏ các ảnh hưởng của bất khả kháng và, trong thời gian ngắn nhất có thể, nỗ lực để tiếp tục thực hiện các nghĩa vụ của mình đã bị ảnh hưởng bởi Sự Kiện Bất Khả Kháng

1. **Thời Hạn và Chấm Dứt[[30]](#footnote-30)**
   1. Hợp Đồng này sẽ có hiệu lực kể từ Ngày Hiệu Lực cho đến ngày đáo niên thứ [hai mươi (20) ] của Ngày Hiệu Lực (“**Thời Hạn**”)[[31]](#footnote-31), trừ khi được chấm dứt trước hạn căn cứ theo Điều 24 này hoặc các điều khoản liên quan khác của Hợp Đồng này.
   2. Hợp Đồng này có thể chấm dứt trong các trường hợp sau:
2. khi kết thúc Thời Hạn mà không cần phải gửi thêm thông báonào;
3. các Bên cùng thỏa thuận chấm dứt Hợp Đồng này;
4. bằng văn bản thông báo gửi cho Bên kia khi Bên kia vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào theo Hợp Đồng này và trong trường hợp có thể khắc phục được nhưng vi phạm đó vẫn không được khắc phục sau [ba mươi (30)] ngày kể từ ngày có thông báo đó;
5. bằng văn bản thông báo gửi cho bên kia với hiệu lực ngay lập tức vào bất kỳ thời điểm nào nếu có Sự Kiện Phá Sản xảy ra với bên kia; và
6. căn cứ theo bất kỳ quyền đơn phương chấm dứt nào khác mà một Bên có thể có theo Hợp Đồng này và theo Pháp Luật Việt Nam.
   1. Việc chấm dứt Hợp Đồng này sẽ không phương hại đến bất kỳ quyền và nghĩa vụ nào đã có (phát sinh) của một Bên trước khi chấm dứt.
   2. Khi chấm dứt Hợp Đồng này vì bất kỳ lý do gì:
7. Nhà Thầu O&M sẽ giao lại Hệ Thống Điện Mặt Trời trong tình trạng tốt như đã có vào Ngày Hiệu Lực, sau khi trừ đi các hao mòn tự nhiên và thông thường;
8. Nhà Thầu O&M sẽ nỗ lực một cách hợp lý để hợp tác với Chủ Dự Án hoặc một đơn vị vận hành kế tiếp để bảo đảm rằng việc vận hành và bảo dưỡng của Hệ Thống Điện Mặt Trời không bị gián đoạn, bao gồm, nhưng không giới hạn ở, thực hiện các thủ tục hợp lý theo yêu cầu của Chủ Dự Án cần thiết để tiến hành ký kết bất kỳ thỏa thuận nào với các bên thứ ba là nhà cung cấp dịch vụ hoặc nhà cung cấp khác liên quan đến việc vận hành và bảo dưỡng đối với Hệ Thống Điện Mặt Trời; và
9. phụ thuộc vào quy định khác trong Hợp Đồng này và bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào đã có được trước khi chấm dứt Hợp Đồng, sẽ không bên nào còn bất kỳ nghĩa vụ nào khác đối với bên kia theo Hợp Đồng này.
10. **Indemnity**
    1. Nhà Thầu O&M đồng ý sẽ bồi hoàn và loại trừ trách nhiệm cho Chủ Dự Án và các giám đốc, cán bộ, nhân viên và đại lý từ của Chủ Dự Án đối với mọi khiếu kiện, nguyên nhân khiếu kiện, hoặc trách nhiệm pháp lý, tổn thất (bao gồm cả tổn thất mang tính hệ quả), bệnh tật, thương tật hoặc tử vong của nhân sự của Nhà Thầu O&M, mà những vấn đề này phát sinh từ việc vi phạm đối với bất kỳ bảo đảm, cam đoan, nghĩa vụ và cam kết nào của Nhà Thầu O&M theo Hợp Đồng này.
11. **Giới Hạn Trách Nhiệm**
    1. Trách nhiệm pháp lý của mỗi Bên theo Hợp Đồng này sẽ được giới hạn ở các thiệt hại trực tiếp và thực tế[[32]](#footnote-32)
    2. Không điều gì trong các điều kiện này sẽ loại trừ hoặc giới hạn trách nhiệm pháp lý của Nhà Thầu O&M đối với các trường hợp tử vong hoặc thương tật cá nhân xảy ra do sự bất cẩn của Nhà Thầu O&M; hoặc đối với bất kỳ vấn đề nào mà theo đó sẽ là bất hợp pháp nếu Nhà Thầu O&M loại trừ hoặc tìm cách loại trừ trách nhiệm pháp lý của mình; hoặc đối với hành vi gian lận hoặc thông tin sai vì mục đích gian lận.
12. **Bảo Đảm**
    1. Mỗi Bên (“**Bên Liên Quan**”) cam kết, bảo đảm và cam đoan với mỗi Bên kia rằng:
13. Bên Liên Quan được thành lập hợp lệ, tồn tại hợp pháp và có uy tín tốt theo pháp luật của quốc gia nơi thành lập;
14. Bên Liên Quan có đầy đủ quyền hạn và thẩm quyền để ký kết và thực hiện các nghĩa vụ của Bên Liên Quan theo Hợp Đồng này;
15. Hợp Đồng này cấu thành các nghĩa vụ ràng buộc của Bên Liên Quan căn cứ theo các điều khoản của Hợp Đồng, phụ thuộc vào bất kỳ nguyên tắc nào của luật công bình hoặc luật phá sản;
16. trừ khi được quy định rõ ràng trong Hợp Đồng này, Bên Liên Quan đã xin cấp tất cả các chấp thuận nội bộ, giấy phép, từ bỏ quyền hoặc miễn trừ nghĩa vụ theo quy định của các tài liệu thành lập của Bên Liên Quan, pháp luật áp dụng và theo yêu cầu của bất kỳ Cơ Quan Nhà Nước nào để cho phép Bên Liên Quan ký kết và thực hiện các nghĩa vụ của mình theo Hợp Đồng này.
    1. **Bảo Đảm của Nhà Thầu O&M**

Nhà Thầu O&M cam kết, bảo đảm và cam đoan với Chủ Dự Án:

1. các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng sẽ được thực hiện với kỹ năng và mức độ cẩn trọng được kỳ vọng ở một nhà thầu có chuyên môn và kinh nghiệm phù hợp trong việc thực hiện các dịch vụ với với quy mô, loại, tínhchất và độ phức tạp tương tự đối với các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng;
2. các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng sẽ được thực hiện đúng thời hạn và một cách chuyên nghiệp theo tất cả quy định của Luật Việt Nam có liên quan và của Hợp Đồng này;
3. các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng sẽ được thực hiện với mức độ quan tâm cao nhất đối với sự an toàn và bảo vệ môi trường và để cho Hệ Thống Điện Mặt Trời có thể được vận hành và sử dụng phù hợp với tất cả quy định của Luật Việt Nam có liên quan và theo Hợp Đồng này; và
4. các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng sẽ được tiến hành theo các tiêu chuẩn về môi trường, xã hội, sức khỏe và an toàn do Chủ Dự Án quy định và tất cả các tiêu chuẩn quốc gia của Việt Nam về điện, môi trường, xã hội, bảo vệ môi trường và phòng cháy- chữa cháy.
5. **Thông Báo [[33]](#footnote-33)**

Tất cả các thông báo sẽ được lập thành văn bản và sẽ được xem là đã được làm hoặc gửi đi kể từ ngày chuyển giao, cho dù bằng giao nhận trực tiếp, chuyển phát nhanh hoặc gửi email đến địa chỉ được nêu trong phần giới thiệu, hoặc đến địa chỉ bưu điện hoặc địa chỉ email khác mà người gửi đã nhận được thông báo trước bằng văn bản từ người nhận thông báo cho người gửi rằng các trao đổi liên quan đến Hợp Đồng này nên được gửi đến địa chỉ bưu điện hoặc email đó.

1. Bảo Mật và Công Bố [[34]](#footnote-34)
   1. Các Bên sẽ (và sẽ bảo đảm rằng mỗi đại điện và tùy trường hợp, các cán bộ và nhân viên của mình cũng sẽ) vào mọi thời điểm, bảo mật bất kỳ Thông Tin Mật nào đã nhận được trong bất kỳ trao đổi nào trước hoặc sau khi ký kết và trong quá trình thực hiện Hợp Đồng này liên quan đến Bên còn lại và Hợp Đồng này, và sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ Thông Tin Mật đó cho bất kỳ người nào khác. Vì mục đích của điều khoản này, “**Thông Tin Mật**” liên quan đến bất kỳ bên tiết lộ nào (“**Bên Tiết Lộ**”), sẽ bao gồm bất kỳ và mọi thông tin và bí quyết dưới bất kỳ hình thức nào, dù có tính chất kỹ thuật, tài chính, kinh doanh hoặc khác, bao gồm, không giới hạn, các hoạt động, hoạt động kinh doanh, nghiên cứu, phát triển, tài chính, kế hoạch tiếp thị, quy cách sản phẩm, hệ thống, chính sách, quy trình, thực hành, dữ liệu, phương pháp, ý tưởng, khái niệm, phác họa, bản sao, hình ảnh, tài liệu hoặc ghi chú đã thực hiện liên quan đến Hệ Thống Điện Mặt Trời, bất kỳ thông tin, bản phân tích, bản tổng hợp, các nghiên cứu và tư liệu khác được hình thành theo Hợp Đồng này có nội dung, phản ánh hoặc được phái sinh từ bất kỳ nội dung nào được liệt kê trên đây, và bất kỳ thông tin hoặc thông tin trao đổi nào nhạy cảm khác có thể được xem là bảo mật trên cơ sở hợp lý, được hoặc đã được tiết lộ hoặc được Bên kia nhận hoặc thu thập, trực tiếp hoặc gián tiếp, dù có liên quan hay không với hoặc căn cứ theo Hợp Đồng này, và các chi tiết, điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng này.
   2. Mỗi Bên sẽ yêu cầu nhân sự, đại lý và các Nhà Thầu Phụ của mỗi Bên đang thực hiện Hợp Đồng này phải xem Thông Tin Mật ở Điều 29.1 là bảo mật, cũng như bất kỳ bên thứ ba nào đã được giao quyền tiếp cận Thông Tin Mật đó, cũng sẽ phải xem đó là bảo mật để bảo đảm cho Thông Tin Mật đó không được cung cấp cho bất kỳ bên thứ ba nào không liên quan.
   3. Bất kể các Điều 29.1 và 29.2:
2. Các Bên có thể tiết lộ Thông Tin Mật nếu và trong phạm vi:
3. được bất kỳ Cơ Quan Nhà Nước nào yêu cầu;
4. theo quy định của bất kỳ Luật áp dụng nào;
5. tiết lộ cho các bên tư vấn chuyên môn, các đơn vị kiểm toán, và/hoặc ngân hàng của mỗi Bên;
6. Thông Tin Mật đã được phổ biến công khai không do lỗi của Bên đó; hoặc
7. Bên kia đã chấp thuận trước bằng văn bản về việc tiết lộ,

với điều kiện là bất kỳ Thông Tin Mật nào được tiết lộ như vậy sẽ chỉ được tiết lộ sau khi đã xin ý kiến của Bên kia và việc xin ý kiến này là hợp pháp và có thể thực hiện được trên cơ sở hợp lý.

1. **Sửa Đổi Hợp Đồng**

Bất kỳ sửa đổi nào đối với Hợp Đồng này cũng sẽ không có hiệu lực trừ khi có dẫn chiếu rõ ràng đến Hợp Đồng này và được lập bằng văn bản được ký bởi Các Bên hoặc thay mặt cho Các Bên.

1. Tính Độc Lập

Nếu bất kỳ điều khoản nào của Hợp Đồng này được một hội đồng trọng tài, tòa án hoặc cơ quan có thẩm quyền nào khác xác định là bất hợp pháp hoặc không thể thi hành, các điều khoản khác vẫn sẽ duy trì hiệu lực. Nếu bất kỳ điều khoản nào bất hợp pháp hoặc không thể thi hành trở thành hợp pháp và có thể thi hành khi có một phần của điều khoản bị xóa bỏ thì phần bị xóa bỏ đó được xem là đã bị xóa bỏ và phần còn lại của điều khoản đó sẽ tiếp tục có hiệu lực thi hành (trừ khi điều này trái với ý định rõ ràng của các Bên, và trong trường hợp đó, toàn bộ điều khoản liên quan sẽ được xem là đã được xóa bỏ).

1. Chuyển Giao
   1. Nhà Thầu O&M không thể chuyển giao, chuyển nhượng, bảo chứng, cấp quyền hoặc theo cách khác xử lý hoặc định đoạt bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào theo Hợp Đồng căn cứ theo Hợp Đồng này khi chưa có sự đồng ý trước bằng văn bản của Chủ Dự Án,.
   2. Chủ Dự Án có thể chuyển giao, chuyển nhượng, bảo chứng, cấp quyền hoặc theo cách khác xử lý hoặc định đoạt bất kỳ quyền và nghĩa vụ nào theo Hợp Đồng này bằng cách gửi thông báo trước ba mươi (30) ngày cho Nhà Thầu O&M mà không cần có chấp thuận trước bằng văn bản của Nhà Thầu O&M.[[35]](#footnote-35)
2. **Luật, Ngôn Ngữ và Bản Hợp Đồng**
   1. Hợp Đồng này (cùng với tất cả các tài liệu được dẫn chiếu trong Hợp Đồng) sẽ được điều chỉnh và diễn giải theo Luật Việt Nam.
   2. Hợp Đồng này sẽ được lập bằng tiếng Anh và tiếng Việt với hai (2) bản gốc cho mỗi ngôn ngữ. Trường hợp có bất kỳ điểm không nhất quán nào giữa bản tiếng Anh và bản tiếng Việt thì bản **[**tiếng Anh**][**tiếng Việt**]** sẽ được ưu tiên áp dụng.
3. Tranh Chấp
   1. Bất kỳ tranh chấp nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Hợp Đồng sẽ được giải quyết theo Điều 34 này. Trước khi chuyển tranh chấp đến trọng tài, Các Bên sẽ nỗ lực giải quyết bất kỳ tranh chấp nào xảy ra trên tinh thần hoà giải trong vòng 30 ngày kể từ ngày một Bên gửi thông báo cho Bên kia là đã phát sinh tranh chấp.
   2. Bất kỳ tranh chấp nào không thể giải quyết trên tinh thần hòa giải sẽ được giải quyết bằng trọng tài tại Trung Tâm Trọng Tài Quốc Tế Việt Nam (VIAC) căn cứ theo Quy Tắc Trọng Tài của VIAC. Số trọng tài viên sẽ là ba người. Mỗi Bên sẽ chỉ định một trọng tài viên, và trọng tài viên thứ ba sẽ do hai trọng tài viên đó chỉ định. Nơi diễn ra trọng tài sẽ là Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam. Ngôn ngữ sử dụng trong thủ tục trọng tài sẽ là tiếng Anh.

*[TRANG KÝ Ở TRANG TIẾP SAU ]*

ĐỂ LÀM BẰNG, Các Bên đã ký kết Hợp Đồng này vào ngày và năm ghi trên phần đầu của Hợp Đồng.

|  |  |
| --- | --- |
| Thay mặt và nhân danh  **[Nhà Thầu O&M]**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  [\*\*\*]  [Chức vụ] | Thay mặt và nhân danh  **[Chủ Dự Án]**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  [\*\*\*]  [Chức vụ] |

PHỤ LỤC 1 – THÔNG SỐ KỸ THUẬT CỦA HỆ THỐNG ĐIỆN MẶT TRỜI [[36]](#footnote-36)

1. **Công Suất Lắp Đặt Của Hệ Thống (kWp): [\*\*\*]**
2. **(Các) Mô-đun:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nhà Sản Xuất/ Loại** | **Thông số kỹ thuật** | **Số Lượng** |
| **[\*\*\*]** | **[\*\*\*]** | **[\*\*\*]** |
| **[\*\*\*]** | **[\*\*\*]** | **[\*\*\*]** |

1. **(Các) Biến Tần:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nhà Sản Xuất/ Loại** | **Thông số kỹ thuật** | **Số Lượng** |
| **[\*\*\*]** | **[\*\*\*]** | **[\*\*\*]** |
| **[\*\*\*]** | **[\*\*\*]** | **[\*\*\*]** |

1. **Cơ Sở và Địa Điểm**

**[Bổ sung thông tin mô tả Cơ sở và Địa Điểm]**

1. **Danh sách các bản vẽ đính kèm**

**[do Nhà Thầu O&M bổ sung nếu cần thiết, bao gồm bản vẽ của Hệ Thống Điện Mặt Trời, Địa Điểm, vv]**

**PHỤ LỤC 2 – DỊCH VỤ VẬN HÀNH VÀ BẢO DƯỠNG [[37]](#footnote-37)**

**PHẦN 1: DỊCH VỤ BẢO DƯỠNG DỰ PHÒNG**

Trong Thời Hạn, Nhà Thầu O&M sẽ thực hiện các dịch vụ Bảo Dưỡng Dự Phòng định kỳ cho Hệ Thống Điện Mặt Trời, bao gồm:

1. Đến Địa Điểm [hàng quý] trong mỗi Năm Hợp Đồng để kiểm tra và xem xét Hệ Thống Điện Mặt Trời;
2. Giám sát SCADA hàng ngày để bảo đảm mọi vấn đề phát sinh được xử lý sớm nhất có thể;
3. Tiến hành ghi nhận chỉ số của Công-Tơ Hệ Thống hàng tháng;
4. vệ sinh Hệ Thống Điện Mặt Trời [hàng quý];
5. [\*\*\*].

**PHẦN 2: DỊCH VỤ BẢO DƯỠNG HIỆU CHỈNH**

1. Nhà Thầu O&M sẽ thông báo cho Chủ Dự Án trong vòng hai mươi bốn (24) giờ sau khi Nhà Thầu O&M phát hiện bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào trong hoạt động của Hệ Thống Điện Mặt Trời.
2. Chủ Dự Án sẽ thông báo cho Nhà Thầu O&M ngay lập tức khi phát hiện bất kỳ điều kiện nào ảnh hưởng bất lợi đến hoạt động của Hệ Thống Điện Mặt Trời..
3. Mỗi Bên sẽ phân công nhân sự và thiết lập các trình tự làm việc để mỗi Bên có thể gửi thông báo về các điều kiện cần Nhà Thầu O&M sửa chữa hoặc điều chỉnh đối với Hệ Thống Điện Mặt Trời trong suốt Thời Hạn.
4. Nhà Thầu O&M sẽ nỗ lực tốt nhất để tiến hành việc Bảo Dưỡng Hiệu Chỉnh cần thiết để khắc phục bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào trong Hệ Thống Điện Mặt Trời trong vòng [ba (3)] ngày sau khi:
5. thông báo cho Chủ Dự Án về sự cố nghiêm trọng đó căn cứ theo đoạn (a) trên đây; hoặc
6. nhận được thông báo từ Chủ Dự Án căn cứ theo đoạn (b) trên đây.

**[PHỤ LỤC 3 – TỶ LỆ HIỆU SUẤT]**

**[Phương pháp và công thức để tính toán Tỷ Lệ Hiệu Suất sẽ được quy định ở phần này nếu Bảo Đảm Hiệu Suất đối với Tỷ Lệ Hiệu Suất được quy định để bảo đảm điều này được thực hiện trên cơ sở thỏa thuận, nhằm tránh tranh chấp]**

1. *Bản hợp đồng mẫu này có thể được sử dụng như một mẫu hợp đồng để mà từ đó có thể phát triển thành hợp đồng cụ thể. Với bất kỳ hợp đồng mẫu nào, các bên cần phải hoàn thiện và điều chỉnh cho phù hợp với hoàn cảnh và tính huống cụ thể và thỏa thuận thương mại mà các bên trông đợi đối với hợp đồng. Bất kỳ bên có quyền lợi liên quan nào cũng được khuyến nghị về việc xin ý kiến tư vấn về pháp lý, thuế và kỹ thuật để hợp đồng đáp ứng được với mỗi tình huống cụ thể. Dù các tác giả của các Hướng Dẫn này đã cố gắng để cung cấp các thông tin đúng một cách hợp pháp trong phạm vi tối đa có thể, tài liệu hoặc các tác giả và nhà xuất bản không thể chịu trách nhiệm pháp lý cho tính chính xác một cách đầy đủ (toàn diện) của các thông tin này.*

   *Các tác giả hoặc các nhà xuất bản vì thế sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm nào liên quan đến các tổn thất về kinh doanh, bao gồm nhưng không giới hạn ở tổn thất hoặc thiệt hại về lợi nhuận, thu nhập, doanh thu, năng suất, các khoản tiết kiệm dự kiến, các hợp đồng, các cơ hội thương mại (kinh doanh) hoặc lợi thế thương mại.*

   Lưu ý chung là những phần trong ngoặc vuông sẽ được các bên điều chỉnh tùy trường hợp cụ thể và/hoặc hoàn thiện các thông tin liên quan đến tình trạng của các bên. [↑](#footnote-ref-1)
2. Tên và thông tin của Chủ Dự Án sẽ được ghi tại đây. [↑](#footnote-ref-2)
3. Tên và thông tin của Nhà Thầu O&M sẽ được nêu tại đây. Mẫu Hợp Đồng này đã được soạn thảo để sử dụng bởi một Nhà Thầu O&M là một công ty tại Việt Nam với 100% vốn trong nước hoặc là công ty con tại Việt Nam được sở hữu 100% vốn bởi nhà đầu tư nước ngoài cung cấp dịch vụ cho Chủ Dự Án được thành lập tại Việt Nam. Các điểm khác cần lưu ý theo những nội dung trên: (i) tất cả các giá trong Hợp Đồng này phải được ghi nhận bằng đồng Việt Nam, và không được dẫn chiếu đến ngoại tệ hoặc được điều chỉnh trên cơ sở bất kỳ tỷ giá hối đoái ngoại tệ nào; và luật điều chỉnh phải là pháp luật Việt Nam. [↑](#footnote-ref-3)
4. Các Bên điền thông tin cụ thể bao gồm, mã số thành lập/đăng ký, và địa chỉ đăng ký liên quan đến Nhà Thầu O&M và Chủ Dự Án, nếu là một doanh nghiệp, hoặc thông tin cá nhân đối với Chủ Dự Án trong trường hợp hợp đồng này được sử dụng để lắp đặt (hệ thống điện mặt trời) tại nơi cư trú (nhà riêng). [↑](#footnote-ref-4)
5. Đây là cơ sở giao kết hợp đồng nói chung và phải được áp dụng cho bất kỳ trường hợp nào mà không cần sửa đổi. Tuy nhiên, có thể bổ sung thêm thông tin về cơ sở giao kết hợp đồng nếu phù hợp. [↑](#footnote-ref-5)
6. Định nghĩa này có phạm vi rộng và bao gồm mọi khía cạnh của một Hệ Thống Điện Mặt Trời trên mái nhà có thể được lắp đặt theo hợp đồng này, nhưng có thể được điều chỉnh trên cơ sở các thông số kỹ thuật thực tế của Hệ Thống Điện Mặt Trời. [↑](#footnote-ref-6)
7. Giữ lại hoặc bỏ đi phụ thuộc vào việc các bên có dự định ký kết HĐMBĐ với EVN hay không. [↑](#footnote-ref-7)
8. Phần này quy định về việc giao kết và phạm vi dịch vụ nói chung của Nhà Thầu O&M theo Hợp Đồng này. [↑](#footnote-ref-8)
9. Phụ Lục 1 quy định mô tả chi tiết về Hệ Thống Điện Mặt Trời, các cấu kiện của Hệ Thống Điện Mặt Trời và các thiết bị khác cũng như mô tả về Địa Điểm. [↑](#footnote-ref-9)
10. Khuyến nghị nên nêu rõ các tiêu chuẩn và quy định liên quan được áp dụng mà Nhà Thầu O&M phải tuân thủ do các tiêu chuẩn và quy định này sẽ không được quy định cụ thể trong Hợp Đồng, mà chỉ được dẫn chiếu đến trong Hợp Đồng (như các Tài Liệu Hướng Dẫn Vận Hành và Bảo Dưỡng và các Bảo Đảm của nhà Sản Xuất và Nhà Cung Cấp). [↑](#footnote-ref-10)
11. Xóa đi hoặc giữ lại phụ thuộc vào việc Chủ Dự Án có ký kết HĐMBĐ với Công Ty Điện hay không. [↑](#footnote-ref-11)
12. Đề xuất điều này cần được thỏa thuận để tránh gián đoạn đối với việc sản xuất của Chủ Dự Án (hoặc của khách hàng liên quan) tại Cơ Sở. [↑](#footnote-ref-12)
13. Quy định chung về bảo dưỡng dự phòng được quy định tại đây với thông tin chi tiết hơn ở Phụ Lục 2. Tuy nhiên, kế hoạch chi tiết cần phải được thỏa thuận trong Tài Liệu Vận Hành Và Bảo Dưỡng Hàng Năm cụ thể đối với Hệ Thống Điện Mặt Trời và dự án. [↑](#footnote-ref-13)
14. Điều này áp dụng cho dịch vụ bảo dưỡng và sửa chữa được cung cấp ngoài các dịch vụ bảo dưỡng dự phòng theo lịch (định kỳ), chẳng hạn như trong trường hợp Hệ Thống Điện Mặt Trời bị hỏng hóc theo thông báo của Chủ Dự Án. [↑](#footnote-ref-14)
15. Hệ Thống Điện Mặt Trời sẽ cần kho vật tư dự phòng để bảo dưỡng và sửa chữa Hệ Thống Điện Mặt Trời. Chi phí cho các vật tư dự phòng đó phải do Chủ Dự Án chịu, và điều này sẽ được tính đến khi thỏa thuận về Phí Dịch Vụ Hàng Tháng. Ngoài ra, quyền sở hữu đối với các vật tư dự phòng phải luôn thuộc về Chủ Dự Án vào mọi thời điểm. [↑](#footnote-ref-15)
16. Nhà Thầu O&M sẽ gửi báo cáo và kế hoạch về các Dịch Vụ Vận Hành và Bảo Dưỡng để bảo đảm điều phối hiệu quả giữa Chủ Dự Án và Nhà Thầu O&M và để Chủ Dự Án có thể kiểm tra xem Nhà Thầu O&M có hoàn thành nhiệm vụ theo Hợp Đồng này hay không. Ngoài ra, điều này cũng sẽ bao gồm hỗ trợ trong việc cung cấp các chỉ số công tơ và các báo cáo khác cần thiết theo các thỏa thuận mà Chủ Dự Án có thể đã ký kết liên quan đến Hệ Thống Điện Mặt Trời (như một hợp đồng mua bán điện, hoặc HĐMBĐ với Công Ty Điện). [↑](#footnote-ref-16)
17. Đề xuất Chủ Dự Án có quyền yêu cầu thay thế nhân sự của Nhà Thầu O&M nếu nhân sự đó có hành xử không phù hợp do những người này sẽ ra vào (có mặt) tại địa điểm của Chủ Dự Án hoặc đại diện cho Chủ Dự Án với tư cách nhà thầu phụ*.* [↑](#footnote-ref-17)
18. Đề xuất Nhà Thầu O&M có quyền nhận một khoản phí bổ sung để thực hiện dịch vụ khi các dịch vụ này phải được thực hiện do Chủ Dự Án vi phạm nghĩa vụ của Chủ Dự Án theo Hợp Đồng này v.v. [↑](#footnote-ref-18)
19. Việc áp dụng lãi suất chậm trả được cho phép theo Điều 357 của Bộ luật Dân sự 2015. Cụ thể, mức lãi suất (nếu có áp dụng) sẽ được các Bên thỏa thuận với lưu ý là mức lãi suất tối đa được cho phép theo Điều 478.1 của Bộ luật Dân sự 2015 là 20%. [↑](#footnote-ref-19)
20. Đề xuất đây là bảo đảm hiệu suất hợp lý của Nhà Thầu O&M, đặc biệt là khi Nhà Thầu O&M là một nhà cung cấp dịch vụ khác so với Nhà Thầu EPC đã lắp đặt hệ thống. [↑](#footnote-ref-20)
21. Đã có đề xuất về bảo đảm tỷ lệ hiệu suất và phạt vi phạm khi tỷ lệ hiệu suất không đạt được. Điều này sẽ phù hợp trong trường hợp Nhà Thầu O&M cũng đã cung cấp các dịch vụ EPC cho hệ thống. Dù vậy, Chủ Dự Án cũng có thể yêu cầu Nhà Thầu O&M chấp thuận điều này trong bất kỳ trường hợp nào. [↑](#footnote-ref-21)
22. Đề xuất quy định các khoản này là phạt vi phạm thay vì bồi thường thiệt hại ấn định trước. Việc này được ưu tiên áp dụng với các hợp đồng được điều chỉnh bởi luật Việt Nam vì các điều khoản về phạt vi phạm được quy định rõ ràng theo luật Việt Nam (bồi thường thiệt hại ấn định trước lại được quy định thiếu rõ ràng hơn). Luật Việt Nam cũng cho phép các bên thỏa thuận rằng khoản phạt vi phạm là biện pháp khắc phục duy nhất cho vấn đề liên quan hoặc là khoản tiền phải trả thêm ngoài khoản tiền bồi thường thiệt hại (lưu ý rằng Chủ Dự Án cũng phải chứng minh và có chứng cứ chứng minh cho các thiệt hại). Lưu ý rằng Luật Thương Mại Việt Nam quy định mức phạt vi phạm hợp đồng tối đa bằng 8% của giá trị vi phạm. [↑](#footnote-ref-22)
23. Mục này quy định các nghĩa vụ chung khác của Chủ Dự Án và có thể được bổ sung hoặc điều chỉnh nếu cần thiết. [↑](#footnote-ref-23)
24. Các Bên hiểu rõ rằng ý định là Nhà Thầu O&M sẽ thực hiện phần lớn (nếu không phải tất cả) các dịch vụ theo Hợp Đồng này, nhưng có thể sẽ cần phải thuê Nhà Thầu Phụ để thực hiện một số dịch vụ trong quá trình thực hiện hợp đồng dài hạn với sự chấp thuận của Chủ Dự Án. Tuy nhiên Nhà Thầu O&M Contractor phải hiểu rằng Nhà Thầu O&M vẫn sẽ chịu trách nhiệm pháp lý đối với việc cung cấp các dịch vụ cho Chủ Dự Án theo Hợp Đồng này và vì lý do đó, Nhà Thầu O&M cần phải thực hiện mọi biện pháp để bảo đảm Nhà Thầu O&M cũng được bảo vệ tương tự theo bất kỳ hợp đồng thầu phụ riêng biệt nào mà Nhà Thầu O&M ký kết với (các) nhà cung cấp dịch vụ tại Việt Nam. [↑](#footnote-ref-24)
25. Do Hệ Thống Điện Mặt Trời sẽ được lắp đặt trên mái nhà, Nhà Thầu O&M sẽ cần có quyền tiếp cận (ra vào) Hệ Thống Điện Mặt Trời để thực hiện hiệu quả các nghĩa vụ của Nhà Thầu O&M theo hợp đồng. Quyền tiếp cận (ra vào) đó phải được cấp cho Nhà Thầu O&M, nhân sự được ủy quyền của Nhà Thầu O&M và quan trọng là cần mở rộngcho cả (các) Nhà Thầu Phụ trong suốt Thời Hạn của Hợp Đồng. Việc mở rộng quyền tiếp cận đó cho các nhà thầu phụ là cân thiết để Nhà Thầu O&M có thể cấp quyền tiếp cận cho các Nhà Thầu Phụ có thể được thuê để thực hiện một số dịch vụ của Nhà Thầu O&M và theo đó, sẽ cần ra vào cơ sở của Chủ Dự Án để thực hiện dịch vụ. Trường hợp Chủ Dự Án là một công ty dịch vụ điện mặt trời, và không phải là chủ sở hữu của cơ sở, đây phải là việc cấp quyền tiếp cận theo cách giáp lưng do quyền tiếp cận đã được chủ cơ sở cấp cho công ty dịch vụ điện mặt trời. [↑](#footnote-ref-25)
26. Do tầm quan trọng thiết yếu của quyền tiếp cận (ra vào) đối với Nhà Thầu O&M để có thể thực hiện nghĩa vụ theo Hợp Đồng, quyền này sẽ không bịhủy ngang trong suốt Thời Hạn, và nếu Chủ Dự Án phủ nhận, cản trở hoặc từ chối quyền tiếp cận đó thì sẽ được xem là vi phạm nghiêm trọng đối với Hợp Đồng. [↑](#footnote-ref-26)
27. Các loại bảo hiểm và mức bảo hiểm phù hợp cần được thỏa thuận ở đây và mua trên cơ sở thông lệ tiêu chuẩn của ngành/lĩnh vực. [↑](#footnote-ref-27)
28. Điều này được khuyến nghị trong trường hợp này để bảo đảm việc liên hệ dễ dàng giữa Các Bên và để tránh và/hoặc để giải quyết các vấn đề phát sinh trong suốt Thời Hạn một cách hiệu quả và thấu đáo. [↑](#footnote-ref-28)
29. Đây là một điều khoản quan trọng và phải được giữ lại để cho phép bất kỳ Bên nào tạm ngưng hoặc chấm dứt việc thực hiện các nghĩa vụ khi một số tình huống ngoài tầm kiểm soát của các Bên phát sinh, khiến việc thực hiện (Hợp Đồng) trở nên không phù hợp, không thực hiện được trên thực tế xét về khía cạnh thương mại, bất hợp pháp hoặc không thể thực hiện được. Danh sách các sự kiện liên quan là nội dung mà Các Bên cần thỏa thuận, nhưng điều khoản hiện được soạn thảo là điều khoản phổ biến và cần phải bao gồm “*quy định, lệnh, hoặc chỉ thị của bất kỳ Cơ Quan Nhà Nước nào”* do Pháp Luật Việt Nam đang phát triển và các quy định có thể thay đổi về bản chất thường xuyên hơn so với các hệ thống pháp lý khác. [↑](#footnote-ref-29)
30. Các quy định về chấm dứt trước hạn này bao gồm các trường hợp tiêu chuẩn như theo thỏa thuận giữa Các Bên, vi phạm nghiêm trọng và không được khắc phục, và việc phá sản/ngừng hoạt động của bất kỳ Bên nào. Các sự kiện cụ thể khác có thể cho phép bất kỳ Bên nào chấm dứt Hợp Đồng có thể được thỏa thuận giữa Các Bên căn cứ vào các yếu tố thương mại, v.v ở thời điểm đó. [↑](#footnote-ref-30)
31. Điều này cần được thỏa thuận giữa Các Bên nhưng có thể cho một khoảng thời gian cụ thể như năm năm hoặc tương ứng với toàn bộ tuổi thọ của hệ thống, hoặc phù hợp với thời hạn của các thỏa thuận cơ sở liên quan đến Hệ Thống Điện Mặt Trời (hợp đồng mua bán điện, HĐMBĐ với Công Ty Điện, và vv). [↑](#footnote-ref-31)
32. Trách nhiệm của Các Bên chỉ nên được giới hạn ở bồi thường thiệt hại trực tiếp. [↑](#footnote-ref-32)
33. Đây là điều khoản tiêu chuẩn và không cần phải sửa đổi. điều khoản này quy định thỏa thuận về thời điểm được cho là chuyển giao thông báo, sẽ dẫn đến những thời hạn theo các điều khoản khác như Điều 24.2(c), theo đó một bên phải khắc phục vi phạm hợp đồng trong vòng 30 ngày kể từ khi nhận thông báo từ Bên kia, nếu không Hợp Đồng có thể chấm dứt. [↑](#footnote-ref-33)
34. Đây là điều khoản tiêu chuẩn và không cần phải sửa đổi nhiều, ngoài việc quy định thông tin nào phải được ghi chú là bảo mật. Điều khoản này cũng có những ngoại lệ về tiết lộ Thông Tin Bảo Mật, chẳng hạn như cho các bên tư vấn và theo quy định theo pháp luật về quy định thực hành. [↑](#footnote-ref-34)
35. Quyền của Nhà Thầu O&M trong việc chuyển giao các nghĩa vụ theo hợp đồng với chấp thuận trước bằng văn bản của Chủ Dự Án phải được quy định để cho phép Nhà Thầu O&M thuê Nhà Thầu Phụ thực hiện một số nghĩa vụ của Nhà Thầu O&M nếu cần thiết. [↑](#footnote-ref-35)
36. Nhà Thầu và Chủ Dự Án sẽ bổ sung một bản mô tả đầy đủ chỉ tiêu kỹ thuật của thiết bị liên quan, vv. Bản mô tả phải bao gồm nhà sản xuất, thông số kỹ thuật, tuổi thọ và tình trạng (của thiết bị) vào Ngày Hiệu Lực. Hồ sơ của bất kỳ việc bảo dưỡng và sử dụng dịch vụ nào trước khi ký kết Hợp Đồng này cũng phải được đưa vào bản mô tả, nếu có. Bản mô tả cũng cần bao gồm tất cả các thiết bị phụ trợ. Các hồ sơ đó sẽ có hình thức là chứng từ bằng văn bản, hình ảnh và các sơ đồ và mặt cắt theo tỷ lệ. [↑](#footnote-ref-36)
37. Danh sách các dịch vụ bảo dưỡng dự phòng và bảo dưỡng hiệu chỉnh sẽ được thỏa thuận và quy định tại đây. Danh sách gợi ý được cung cấp tại đây chỉ nhằm mục đích hướng dẫn. [↑](#footnote-ref-37)